

# Jer

## Chapter 3

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	جَامِلًا	هَذَا	يَسْلُحُ	أَيْش	أَت-	أَسْتُو	وَهَلْ كَلِمَة	مِائِثُو	وَهَيْتِه	لَأَيْش-	أَخَر
	قَائِلًا	هَآ	يَطْلُقُ	رَجُلٌ	المفعول (-) أداة	إِمْرَأَتُهُ	وَوَدَّ هَبْ	مِنْ عِنْدِهِ	وَوَصِيْرُ	ل-رَجُلٍ-	أَخَر
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0312</a>
وَالرَّجُلُ											
وَالرَّجُلُ											
<a href="#">H7725</a>											

أَلَيْ نَأْم- يَهْوِه:  
إِلَي يَقُول- الرَّبُّ  
[H0413](#) [H5002](#) [H3068](#)

كثيرين! بأصحاب زينة فقد أنت أما نجاسة؟ الأرض تلك تتنجس ألا بعد؟ إليها يرجع فهل آخر، لرجل وصارت عنده من فأنطلقت امرأته رجل طلق إذا «قائلا: ألب. يقول إلي، أرجعي لكن

2	سَأَى-	عَيْنِيكَ	عَلَى-	سَفُؤِم	وَرَأَى	أَيْفِه	لَأ	سَنَلَتِ	سُحْبَتِ	عَلَى-	دَرَكِيم
	إِرْجَعِي-	عَيْنِيكَ	إِلَى-	ال-مُرْتَفَعَات	و-انظري	أَيْنَ	لَا	[صُوجِعْتِ]	صُوجِعْتِ	عَلَى-	ال-طُرُقِ
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H8205</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0375</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7693</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H1870</a>
يَسْبَتِ	لَهُمْ	ك-عَرَبِي	فِي-ال-بَدِيَّةِ	و-نَجَسْتِ	أَرْضًا	ب-زَنَاقِ	و-ب-شُرْكَ	و-ب-شُرْكَ	و-ب-شُرْكَ	و-ب-شُرْكَ	و-ب-شُرْكَ
<a href="#">H3427</a>											

وبشرك. بزناك الأرض ونجست ألبرية، في كأعربي لهم جلست أطرفات في تضاجعي؟ لم أين وأنظري، أهضاب إلى عينيك ارفعي

3	وَيَمْنَعُو	رَبِّبِيم	وَمَلِكُوش	لِوَا	هَيَا	وَمِصْح	أَيْشَه	زَوْنَه	هَيَا	لِوَا	مِصْح	هَيَا
و-أَمْتَعَتْ	أَمْطَارٌ	و-مَطَر-الر-رُبِيْع	لَا	كَانَ	و-جَبْهَةٌ	إِمْرَأَةٌ	زَانِيَةٌ	كَانَتْ	كَانَتْ	أَبِيَّتِ	أَنْ-تَخْجَلِي	أَنْ-تَخْجَلِي
<a href="#">H4513</a>	<a href="#">H7241</a>	<a href="#">H4456</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4696</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3985</a>	<a href="#">H3637</a>	<a href="#">H3637</a>	
و-أَمْتَعَتْ	أَمْطَارٌ	و-مَطَر-الر-رُبِيْع	لَا	كَانَ	و-جَبْهَةٌ	إِمْرَأَةٌ	زَانِيَةٌ	كَانَتْ	كَانَتْ	أَبِيَّتِ	أَنْ-تَخْجَلِي	أَنْ-تَخْجَلِي
<a href="#">H4513</a>	<a href="#">H7241</a>	<a href="#">H4456</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4696</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H2181</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3985</a>	<a href="#">H3637</a>	<a href="#">H3637</a>	

تخجلي. أن أبيت لك. كانت زانية امرأة وجهة متأخر. مطر يكن ولم أليت فأمتنع

4	هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:
هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:	أَتَه:
<a href="#">H5201</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1696</a>				
هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:	أَتَه:
<a href="#">H5201</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1696</a>				

أنت؟ صباي أليف أبي، يا تدعيني: الآن من ألس

5	هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:
هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:	أَتَه:
<a href="#">H5201</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1696</a>				
هَلْ-يَحْفَظُ	إِلَى-الْأَبَدِ	أَمْ-	يَسْمُرُ	لِيْ	أَبِي	أَلُوْفِ	بَعْرِي	أَتَه:	أَتَه:
<a href="#">H5201</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1696</a>				

د  
د

وأستطعت! «شوروا، وعملت تكلمت قد ها لأبد؟ إلى غضبه يحفظ أو أدهر، إلى يحقد هل





17 בַּעֲתָה הַהִיא יִקְרָאוּ לִירוּשָׁלַם כִּסֵּא יְהוָה וְנִקְוּ אֵלֶיהָ כָּל-הַגּוֹיִם לְשֵׁם יְהוָה  
 فِي-ال-وَقْتِ ذَلِكَ يَدْعُونَ ل-أورشليم كرسي الرب و-تجتمع إليها كل-الأمم لاسم الرب  
 H6256 H1931 H7121 H3389 H3678 H3068 H0413 H3605 H8034 H3068

לִירוּשָׁלַם וְלֹא- יִלְכוּ עוֹד אַחֲרָי שָׂרָרוּת לָבָם הָרַע: שָׂרִיר  
 ل-أورشليم و-لا- يسيرون بعد وراء عناد قلبهم الشرير  
 H3389 H3808 H3212 H5750 H8307

| אשריר. قلبهم عناد وراء بعد يذهبون ولا أورشليم، إلى ألب، أسم إلى الأمم، كل إليها ويجمع ألب، كرسي أورشليم يسمون أزمان ذلك في

18 בַּיָּמִים הַהֵמָּה יִלְכוּ בֵּית- יְהוּדָה עַל- בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיָאָחוּז מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 فِي-ال-أَيَّامِ تَلِكِ يَسِيرُ يَهُودَا مَعَ- بَيْتِ إِسْرَائِيلَ وَ-يَأْتُونَ مِنْ-أَرْضِ الشَّمَالِ  
 H3117 H1992 H3212 H3063 H0935 H3478 H0776 H6828

עַל- הָאָרֶץ אֲשֶׁר הִנְחֵלְתִי אֶת- אֲבוֹתֵיכֶם: אֶל- אֶרֶץ אֲשֶׁר הִנְחֵלְתִי אֶת- אֲבוֹתֵיכֶם: אֶת- אֲבוֹתֵיכֶם:  
 إلى- الأرض التي أورثت المفعول(-) أداة آباءكم  
 H0776 H5157 H0853 H0001

| إليها. آباءكم ملكت ألتی أرض إلى أشمال أرض من معا ويأتیان إسرائيل، بيت مع يهوذا بيت يذهب أليام تلك في

19 וְאַנְכִי וְאָנָּה אֶמְרָתִי אֵיךְ אֲשִׁיתָךְ בְּבָנִים וְאֶתְּן- לָךְ אֶרֶץ חֶמְדָּה נִחְלָתָה צְבִי צְבָאוֹת  
 و-أنا أنا قلت كيف أضعك بين-ال-بنين و-أعطيتك- لك أرضاً شهية ميراثاً زينة جيوش  
 H0595 H0559 H7896 H5414 H0776 H5159

גוים ואמר ו-قلت אבי [תקראו-] (תקראי-) [תדעין-] לוי ו-מן-וראיי לא [תשובו] (תשובי):  
 الأمم و-قلت أبي [تدعون-] تدعين- لي و-من-ورائي لا [ترجعون] ترجعين  
 H0559 H0001 H7121 H7121 H7121 H3808 H7725 H7725

| ترجعين. لا ورائي ومن أبي، يا تدعيني وقلت: الأمم؟ أمجاد مجد ميراث شهية، أرضاً وأعطيتك أبنين، بين أضعك كيف قلت: وأنا

20 אֶכֶן חָצָא בְּנֵהָ אִשָּׁה מִרְעָה כֵּן בְּנֵהָם כִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל נָאֵם- יְהוָה:  
 هكذا هكذا بكاء تضرعات هكذا هكذا بكاء تضرعات هكذا هكذا بكاء تضرعات  
 H0403 H0898 H0802 H7453 H0898 H0898 H3478 H5002 H3068

| ألب «يقول إسرائيل، بيت يا خنتموني هكذا قربنها، أمرأة تخون كما إنه حقا

21 קוֹל עַל- שְׁפִיִם נִשְׁמָע בְּכִי תַחֲנוּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי הָעוֹל אֶת-  
 صوت على- ال-مترفعات سمع بكاء تضرعات بني إسرائيل لأنهم أعوجوا لأنهم  
 H0853 H8205 H8085 H1065 H8469 H3478 H0853

בְּרַכְּם שָׁכַחוּ אֶת- יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: טְרִיפֵהֶם נָסוּ אֶת- אֱלֹהֵיהֶם:  
 طريقتهم نسوا المفعول(-) أداة الرب لهم  
 H1870 H7911 H0853 H3068 H0430

| إلههم. ألب نسوا طريقتهم. عوجوا لأنهم إسرائيل. بني تضرعات بكاء ألهضاب، على صوت سمع

22 שׁוּבוּ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ אֲנִי-אֵלֶיךָ  
 إرجعوا إليها-ال-بنون ال-عصاة إرجعوا إليها-ال-بنون إرجعوا إليها-ال-بنون إرجعوا إليها-ال-بنون  
 H7725 H7726 H7495 H4878 H2009 H0857 H3068

אֱלֹהֵינוּ: אֱלֹהֵינוּ  
 H0430

| إلهنا. ألب أنت لأنك إليك، أتينا قد «ها عصيانكم». فأشفي ألعصاة أبنون أيتها «ارجعوا

23 אֶכֶן חָצָא בְּנֵהָ אִשָּׁה מִרְעָה כֵּן בְּנֵהָם כִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל נָאֵם- יְהוָה:  
 هكذا هكذا بكاء تضرعات هكذا هكذا بكاء تضرعات هكذا هكذا بكاء تضرعات  
 H0403 H8267 H1389 H2022 H0403 H3068 H0430 H8668 H3478

| إسرائيل. خلاص إلهنا بألب حقا ألبال. ثروة ألاكام هي باطلة حقا

24	וְהַבִּשְׁתָּ וְ-אָרַז	אָכְלָה	אָת- המفعול(-)أداة	יָגִיעַ	אָבוֹתֵינוּ	מִנְעוּרֵינוּ	אָת- המفعול(-)أداة	צֹאֲנֵם	וְאֵת- המفعול(-)أداة	בְּקָרָם
	H1322	H0398	H0853	H3018	H0001	מִנְדּוּ-صَبَانَا	H0853	H6629	H0853	H1241

אָת- המفعול(-)أداة	בְּנֵיהֶם	וְאֵת- בְּנֹתֵיהֶם:
H0853	H0853	H1323

ובנותיהם. בנייהם ובقرهم غنمهم صبانا، منذ آبائنا تعب ألخزي أكل وقد

25	נִשְׁכַּבְהָ	בְּבִשְׁתָּנוּ	וְתִכְסֵנוּ	כָּל־מִתְנֶנֶה	כִּי	לִיהִנָּה	אֱלֹהֵינוּ	קָטְאָנוּ	אֲנַחְנוּ	וְ-אָבוֹתֵינוּ	מִנְעוּרֵינוּ
	H7901	H1322	H3680	H3639	לֵאנָּה	إِلَى-الرَّبِّ	إِلَهِنَا	أَخْطَأْنَا	نَحْنُ	وְ-أَبَاؤُنَا	מִנְדּוּ-صَبَانَا
						H3068	H0430	H2398	H0587	H0001	

וְעַד- וְ-חָטִי-	הַיּוֹם	הַיּוֹם	וְלֹא	שָׁמַעְנוּ	בְּקוֹל	יְהִינָה	אֱלֹהֵינוּ:	ס
H5704	H3117	H2088	H3808	H8085	לְ-صَوْت	الرَّبِّ	إِلَهِنَا	ס
						H3068	H0430	

إلهنا.» ألرب لصوت نسمع ولم أليوم، هذا إلى صبانا منذ وأباؤنا نحن أخطأنا، إلهنا ألرب إلى لأننا خجلنا، ويفطينا خزينا في نضطجع